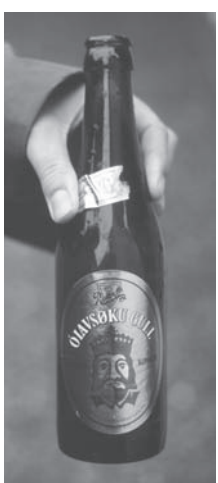
Kauderwelsch
Band 171



Impressum

Richard Kölbl
Färölsch — Wort für Wort
erschienen im
Reise Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
1. Auflage 2004
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch" entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout Svenja Lutterbeck
Layout-Konzept Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Umschlag Peter Rump (Titelfoto: Jörg-Thomas Titz)
Fotos Jörg-Thomas Titz
Druck und Bindung Wilhelm & Adam, Heusenstamm; Buchbinderei Keller, Fulda

ISBN 3-89416-350-X
Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Benelux. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:
BRD Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente
Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien
Belgien & Niederlande Willems Adventure, Postbus 403, NL-3140 AK Maassluis
direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt beim **Verlag** oder über unseren Internet-Shop:
www.reise-know-how.de
Zu diesem Buch ist ein **Tonträger** erhältlich, ebenfalls in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer.
Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren**!
Mehr Informationen finden Sie auf unserer Internetseite
www.reise-know-how.de/buecher/special/schreiblust-inhalt.html

Kauderwelsch

Richard Kölbl

Färöisch

Wort für Wort

Für M. und M.

REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

Aktuelle Reisetipps und Neuigkeiten, Ergänzungen nach Redaktionsschluss, Büchershop und Sonderangebote rund ums Reisen

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches" Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen" Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

9 Vorwort
10 Hinweise zur Benutzung
13 Land & Sprache
16 Alphabet & Aussprache
28 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik

31 Haupt- & Eigenschaftswörter
42 Persönliche Fürwörter
45 Verben & Zeiten
55 Die Verneinung
56 Auffordern & Verbieten
58 Fragen
59 Umstandswörter
61 Dies & Das
62 Verhältniswörter
68 Ortsangeben mit Ortsnamen
71 Zählen & Zahlen
74 Zeit & Datum
79 Bindewörter

Konversation

81 Kurz-Knigge
82 Bergrüßen & Verabschieden
84 Anrede & Namen
85 Bitte, Danke & Entschuldigung
87 Floskeln & Redewendungen
89 Erstes Gespräch
93 Die liebe Familie
93 Zu Gast sein

96 Unterwegs
106 Übernachten
108 Das Wetter
111 Essen & Trinken
119 Einkaufen
122 Feste & Feiern
123 Fotografieren
123 Behörden & Polizei
125 Bank, Post & Geld
127 Krank sein
129 Toilette
130 Nachdruck & Unwille

Anhang

131 Beugungstabelle der Hauptwörter
132 Beugungstabelle der Eigenschaftswörter
133 Liste der Verben der ur-Gruppe
134 Literaturhinweise
135 Wörterliste Deutsch – Färöisch
148 Wörterliste Färöisch – Deutsch
160 Der Autor

Buchklappe vorne
Zahlen & Abkürzungen
Aussprache
Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Buchklappe hinten
Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen
Die wichtigsten Fragen
Die wichtigsten Fragewörter, Richtungsangaben & Zeitangaben